



Baù tin

C Ô U L A U

LIÊN ÑOAN CHÍ-LINH , CALIFORNIA , HOA-KY

Thaùng 6/2004

Ñòa chà liên lạc : 7169 Santa Isabel Dr Buena Park , CA 90620

soá27

BAN HUYNH TRÖÖNG LIEN ÑOAN

Liên Ñoan Tröông:

Tr. Ly Nha Hui (714) 952-8527

E-mail : anhly901@yahoo.com

Liên Ñoan Phoi:

Tr. Nguyeã Nha Tôu (949) 830-8240

Cac Tröông Phui Tai:

Tr. Traã Thu-Haø (626) 331- 5499

Tr. Traã Thø Hueã (661) 587- 9951

Tr. Hoã Ngoc Bích (661) 587- 9951

Tr. Hoã Truã Chi (661) 587- 9951

Tr. Hoã Phi Yeã (661) 587- 9951

Tr. Traã Nanh (714) 539-9548

Tr. Haã Ly Tôu (714) 890-0031

Tr. Mã Anh (714) 901- 2269

Tr. Nguyeã Patrick (714) 655- 1315

Tr. Lee Alina (714) 952-8527

Ban Baù tröi:

- Tröông Ban: (714) 375-7987
Anh Nguyen Nhø Nhac
- Phui Tai: (714) 553-8654
Anh Trình Hanh.
Anh Nguyen Ly Sang
- Thui Quy (714) 751- 7374
Anh Tran Khiet , Mai Giao
- Thø Ky: (714) 899-9123
Anh Kha Hien
Anh Hoã Ngoc Phoi
- Xai Hoã: (323) 225-3625
Anh Voi Hong Nguyen,
Anh Van Thiem
- Ban Am Thöc : (714) 894- 9476
Chø Hoa Nga, Nguyen Nao,
Leã Em, Nguyen Loan
Tran Hoang
- Van Ngheã: (714) 750- 8056
Anh Pham Hien,
Anh Voi Tô Chöông,
- Phim Anh: (949) 653- 0492
Anh Bui Quang,
Anh Tran Hong
- N.D Thanh: (949) 551-5381
Chø Nguyen Diep, Chø Nhung
- N.D Thieu Nam: (714) 539- 4787
Chø Lisa, Chø Höông, chø Nga
- N.D Thieu Nôi (714) 750- 8761
Chø Mai, Chø Loan, Chø N Han,
- N.D Soi Nam: (714) 897-5160
Chø Leã T. Em , Chø Nao,
- N.D Chim Non: (714) 893- 1286
Chø Nguyen Loan
Chø Theresa Leã

Thöm danh hôn giao tiên

Thaùng Tieã 8...

Chà con ñung 2 naêm ñòa, Trai Hoj Bañ Höông Ñaio Viet Nam toan the gioi seichinh thöic khai maic, tr i qua möt thöi gian dai keätöi Hoã nghò Tröông Costa Mesa (Nam California) naêm 1983, baý trai Hoj Bañ ñaio thöic hieñ vaio. chöic khap nöi tren theã gioi, lan ñau tien, nööc hañ hanh toãchöic tai miên Nam California – Thaùng Tieã 8.

Cac Lien ñoan Höông Ñaio Viet Nam ñaio bat tay vaio coing taic chuãn bö to chöic trai töithaùng 10 naêm 2002, ñeñ nay, möt Ban toãchöic ñaio hinh thanh, Ban tìm ñaio trai ñaio hoan taã coing taic ñang chuyeñ thanh Ban kieñ thieã trai, Möt Bañ tin trai cuing ñaio phat hanh, chöông trình trai ñaio nööc döi thaio, Huy hieñ trai ñang nööc töng keã vaio choiñ l c, cac Ban hau heã ñaio vaio ñang tien trien r t khaiquan... töi Ban Tai Chanh.

Sau thaùng 10 / 2002, Ban Tai Chanh ñaio nööc thanh lap vaio bat tay ngay vaio vieã, möi keãhoach gaý qu ñaio nööc soãn thaio, cac chöông trình ñaio thöic hieñ trong naêm 2003 ñaio mang lai nhöng tin laic quan cho möi ngöoi. Tuy nhieñ, bööc vaio naêm 2004, cac chöông trình gaý qu ñeã gap nhi u töiing ai, töi söi ñöing gop ñaio löc ñeñ nhöng n löc vaio ñöing khoing c ñeng nhø keãhoach möi Ban Tai Chanh töiing nöi, cac thanh vieñ Ban Tai Chanh ñaio caim thaý m i m t trong khi con nhöng 2 naêm ñòa ñeã thöic hieñ.

Ñöa vöi Lien ñoan Chí Linh, Ban huynh Tröông LN keäu goi söi tích cöc ñöing gop hôn ñòa của taã cai möi ngöoi, Thaùng Tieã 8 nööc toãchöic tai nöi LN chung ta ñang sinh hoaï, ñoan sinh LN chung ta khoing phai toã kem (töi trai phi nhø möi ngöoi) khi phai ñi tham döi tai nöi khai, chung ta ñaio nööc Anh Chø Em khap nöi ñaio toãchöic vaio ñöiñ tiep chung ta thaã chu ñaio, baý gioi khi chung ta la Ban Toã Chöic, chung ta can n löc hôn ñòa ñeã h ñnh dieñ tiep ñöiñ cac phai ñoan töi khap nöi möt cach ñaio ñuñ muoñ nhø vaý, vieã gaý qu ñeã coi möt ngay khoãñ khai dö ñeã toãchöic trai raã can thieã, ñeñ chung ta khoing theã töc tiep ñöing gop coing söc minh vaio Ban Tai Chanh, thieã nghö chung ta cuing coi theã gian tiep ñöing gop baing cach tham döi, coã ñöing vaio quaing baioing raã.v.v...

Coing vieã toãchöic Trai Thaùng Tieã 8 la coing vieã vaio traic nhieñ chung của taã cai chung ta tai miên Nam California nay, Trai coi nööc toãchöic thanh coing hay khoing la do söi ñöing gop của taã cai möi ngöoi, chung ta la cac Lien ñoan, cac ñoan sinh vaio phui huynh, möi ngöoi möt tay, chaic chañ rang chung ta se co möt ky Hoj Bañ ñöing ñaio, vui töi vaio nhieñ keã qua ñhaã töi töi ñeñ nay. " Anh Em Chung Ta Chung Möt Ñöông Leñ...

Tap ghi của phui huynh...

Pha ghi chu của Ba tin: Trai Hop Ban HN VN Thuog Tiea 8 tai miea Nam Cali, chi Julie Tra la mo phui huynh cua LN Lam Son na dich coc noag goi trong Ban Tab Chanh na oea la ta to cua minh noa vu tiea trinh ga quy ua BTC.

Kinh goi quy Tro ong va phui huynh

Sau nhog la ga quy o qua, chug ta na ra ma mo nha la cau chi trong ban toa chu khoag cha ma mo ve the xa vi pha buoa chu nea cu the tiea thui nooc nhog ve ba ga quy ho na doi ninh, bill nea thoi cua chi Anh Na na chuy la \$500 trong

tho gian noy nhog cou leo soi tha voi ng loa lao nha cho cau chi lao soi tha bai qua naag nea trong



la ga quy o qua, va cho tiea ga quy sap tou Julie cha la phui huynh trong 1 liea noa beu ho nha trong cau liea noa cua miea Nam California, va co nhiea nea ca pha hoc ho tu den oi ca quy tro ong va ca anh chi trong va nea sinh hoa HN tai Hoa Ky Tuy nhiea, Julie nha tha ro da ca liea noa khoag nooc ma thia chi trong viea giup no Ban Tab Chanh TT8 trong nhog coag cou ga quy Chuug ta hop ra nhiea nhog chug biea ra ag na hoc ha h nuoc bao nhiea? Bua hop na chug ta cuog nea ap nea soa tiea ma BTC ca pha cu nea ta nea kiea cho TTT8 nooc tha coag. Ai cuog ra ha ag hau trong bua hop, nhog nea khi tro ve liea noa cua minh thi khoag biea ra ag cou soi "reinforce" na gi oa LNT va phui huynh nea uog ho BTC trong nhog chong trinh ga quy a ooc hoach ninh????? Julie xin

nooc no rie ag theo nha xe ca nha cua minh ma ho nea ma mo gia ninh cua moa liea noa uog ho cho 2 ve tho thi chug ta cuog na o nu tha coag roa Julie cuog xin nooc phep no rie ag ve liea noa Lam Son nhu be cu chug toa ca tro ong lua la nhog ngo o uog ho tro ou, kea nea ma phui huynh uog ho cho chinh minh va sau no ve ba thea cho tha ba ag quy e thu o, to ba coupon choi...cho nea ve lai vu cho du ho cu ham



doi hay khoag, (ra nhiea ngo o khoag biea khi e vu nhog cuog mua ve nea uog ho a xa la ve) tiea ga quy mua cho chinh minh, mua cho oag ba xa me ni doi nea tha soi sinh hoa cua con chau minh. Nea chug ta khoag toi uog ho a chinh minh, ba nea to moa bo a thi la sao minh mo bo ngo o ngoa buog ho a khi ho i khoag nooc loi lo a gi ca. Moa con e khoag thea ta muo xua, kiea tha la na to oag ba e lai cho chug ta nhog ca no ung a goi nhog bao ha na yung hia ma chug ta khoag ap dung nooc thi na ag tiea.

Ngoa ra, na chiea la Julie ngo o bye ca ban toa chu tai nhog bua hop va emails cung ca nhog nea nea offer cho ngo o ba troi thi dai no: banner treo tai coag trai hoa e tai nhog events cua TTT8, logo cua coag ty nooc in trea nhog ky va ba chi, v.v nea Julie cu the a viea proposal cho Corporate Sponsorship, nhog do ong no khoag ngo o na nea yu nea nhog nea na, thia nea khoag mo ngo o na trong ban toa chu tra do nea Julie biea yu kiea hoa e bo tu yu kiea. Ngay ca nea TGQ sap nea Julie na goi email kea goi ma ngo o goi tay giup chi Kim Dung pha biea ra trong coag noag, cou cuog cha cou Tr. Tiea tra do sa sa ag nea in trea Viea Ba, nhog roa khoag biea cou i trong ban tho ag tin soa ba tha nea no o Tr. Tiea in miea phi? Tho ag ba coag cuog thea Julie khoag thea moa chong trinh nea pha ngoa la nhog viea na, vi tho gi o cua Julie cuog ra ha ninh, ngoa ra choa kea daa cha nea ca anh chi trong ban tho ag tin lai coag khoag pha phep...vi no khoag pha la pha viea cua Julie.

Khi quy e ninh ngoa "go la tho na goi nea quy tro ong, quy anh chi, Julie cuog na suy nghi ra nhiea nea ni nea quy e ninh la xin phep nooc ruu khoi tiea ban tab chanh, vi Julie sap pha lo thea viea o u o va viea ca nha nea se khoag cou nhiea tho gi o hop ha h da h cho TTT8. Sau TGQ Julie se khoag giup gi cho BTC ngoa viea ho thu phui huynh trong liea noa Lam Son tiep tu uog ho a TTT8, Julie cuog va tiep tu ba troi air time nea pha biea nhog chong trinh ga quy nhog xin tho ag ba cho Julie biea tro ou 1 tho ag nea sap xe chong trinh. Julie tin

raeg khoag couJulie thi seoungobkhaucou nait nooc
nhiea thap quachon Julie, mong quytroung vaxanh
cho thog can. Julie cha tiea raeg chuog ta couheao
muo xuaa cho TTT8, hong nhog con eu khoag
chou quag quag vea toaheiem muo xuaa nea, ma dai
tach robu lydo nap hoa e lydo khac neamu xuaa
qua ni maehoa lap nooc toan. Julie cha nghe ca
Trooug nou raeg "phuihuynh than qua u hong thaera
hoinaa nadeam vumuoi coagag cuai minh, nea ni ca
non va MyoJulie cha e cha e hoitoi noag hong gop
chou khoag cou dap nea than va" nhu trong ca liea noag
VN, coulevi chuog ta naquen "baenai" chinh minh
cho nea voa tha khoasachykeo, vaca trooug thi
cuog chag muoa cuog coa(reinforce)...vi thechuog ta
thai bai naeg nea trong nhog choug trinh gap quy
vua qua va sap tou

Nhug rieag to naiothee mong quyvu thog
can va nea Julie coulob gi tha lea mong quyvu boi
qua...vi taan to hiea ra tha vong va hoang mang.
Chua quyvu nait nooc nhiea thap qua u trong nhog
ngap sap tou

Best Regards,

Julie Traa

Liea noag Chi Linh cam tai quyvicou soida thap hou sau nay
naibaib troi cho sinh hoait cua Liea noag trong hong
thang qua:

Ông Man Pham VP Luat so Robert M. Vieffhaus
9645 Bolsa Ave Suite B, Westminster CA 92683

Dokc sy Voitho Loi ,the Professional Pharmacy
7631-D Westminster , Westminster CA 92683

Ông Bao Jimmy Minh Nguyen (Mike's Nails)
4143 Long Beach Blvd, Long Beach, CA 90807

Nha Hang Thien Thanh
5423 West First St, Santa Ana , CA 92703

Ông Ng. Le Quan tien Hoa : Artist's Flowers
9130 Edinger Ave, Fountain Valley ,CA 92708

Ông Bao Tran Van Kinh - May Pharmacy
14571 Magnolia #104, Westminster CA 92683

Giaw ve ta in hoan, moi goi la tha giaw

Nhat Ky Liea Noan...

Chim Non Tuyen Hoa:

Saing Chui nhat,
2/5/2004, sau buoi
la chap cou Liea
noan (nhat bien
coa 30/4 va ky in iem
gia toa Hung
Vuong), Bai Lea
Chan nai toa choi
ma buoi la Tuyen



hoa cho 5 em Chim Non theo nghi thoi cua Bai, cai
em naituan toi khap sai boi nau nan, yu cau nooc
nhat Bai voi cai Chim Non va Phui Huynh, buoi la
non gian hong rat trang nghiem va cam hong.
Cung ngay kea tren, 3 Thanh Noi (Diana Nguyen,
Diane Bui, Dara Bruce) nai nooc trao giai GS Gold
Award , tinh nen nay, LN nai cou 5 Gold.

Trai Huan Luyen NT/NP:

Cung nho Thieu
noan Lea Loi, Thieu
Nho Trong cung nai
toa choi ky trai Huan
luyen NT/NP cho
non va minh, ky trai
nooc toa choi tai RV
Canyon Park thuoi



Anaheim Hill va cuoi tuan 8- 9/5/2004.

Nhu Trong Fieldtrip :

16/5/2004, Noi Thieu
noan Nhu Trong nai
toa choi ma
Fieldtrip, vieg
tham Ba Tang Vien
(the Getty Museum),
chuyen ni nooc thoi
hiea boi 2 Thieu Noi
trong nea in cho nang hieu Silver..



Silver Award Ceremony :

Toi thoi hai, ngay
7/6/2004, cung voi
cai non va trong
Nai (Westminster
Community, Service
Unit 1), Noi Thieu
noan Nhu Trong nai
hop tai toa choi la



trao giải cho các Thiếu Nữ (Cadette), 13 em nhận giải trong nội có 7 em thuộc Lữ Trướng Sơn, 4 em Chí Linh (Diễm Nguyễn, Kathy-Xuân Lạc-Vân, Linda Nguyễn và Mindy Nguyễn. Trướng Nguyễn Vân Thuát (Chui Tịch HNTO / HNVN) và phụ nhận nhận chuyển đi tham dự hội nghị Trướng vùng thăm California năm có mặt tham dự buổi lễ

Picnic Liên hoan :

Trong chương trình sinh hoạt hàng năm của Lữ, vào dịp này họ Lữ thông tổ chức một kỳ Picnic để phục



huynh cói cô hội họp mặt, các HNS cói dịp vui này sau một năm học. Nhận dịp này, Ban Phui Huynh cũng đã quyết định

trích quỹ \$600.00 để chơi cho Thanh niên tham dự " SuperCamp", bên cạnh nội một phui huynh xin ăn danh cũng đã nhờ góp \$ 100.00 để chơi các em Kha-Thanh.

Trang Web Liên hoan :

Mời Quý Trướng, Quý Phui Huynh cùng HNS lên mạng lưới của Thanh Niên 8 (www.thangtien8.org) và tham trang nhà của Lữ Chí Linh ở nhà chạ (http://www.thangtien8.org/LienDoanChiLinh/LDChiLinh_P1.asp) do Chò Anh-Nào thực hiện

Tin Vui Niệm Sinh Chí-Linh

1. Năm nay, các Thanh Sinh Anthony Lee, Diane Bui, David Train và Tai Tôông Lan tốt nghiệp bậc trung học và sẽ bước vào ngưỡng cửa Nhà học.
2. Thiếu sinh Andrew Mai được giải Golden Apple cấp lớp 6 (này là giải trao bởi Hội Phui Huynh học khu Westminster được cấp cho một em học sinh xuất sắc, hành kiện và phui vui tốt của cấp lớp mỗi năm.
3. Thiếu Nữ Tiffany Hoà được giải nhất về Musicing do Hội Phui Huynh (PTA) Westminster tổ chức, trong thời hội này nhiều kiện cho chương trình GATE (học sinh giỏi) thuộc học khu Westminster.
4. Chim Non Kelley Hai được giải Golden Apple cấp lớp 5.

Learning to Lead

On April 17, 2004, I went to a leadership camp with the other patrol leaders and assistant patrol leaders of our Boy Scout troop. There was Mila, Quang, Khoa, Tri, Khoi, Andy, Danh and I. At this camp, we were awarded points for acts of leadership or deducted points for acting poorly by Patrick and Alina.

On Saturday, the first day of camp, Truong Hui let everybody pick his own partner. Mila and I were partners. Partners slept in the same tent and did chores and activities together. After setting up our tents, every pair was assigned a chore, either chopping wood or cutting up the food or cooking. The food tasted



okay to me. I think that food cooked on an open fire tastes even better than food cooked on propane

stoves. After dinner was done and everyone was full, we had a campfire. It was for skits and jokes and games, just like any other campfire. The more skits you were in, the more points you get, but points weren't everything. I did many things during the campfire. I told corny jokes, played a little guitar, and make up some weird games. Some of my games weren't that fun, but I think that they were more fun than the games of the other guys. I had a good time. After the campfire, everyone brushed their teeth and went to sleep.

The next day, it was mostly work, work and more work. Everyone learned how to make a woggle, do flag ceremonies properly, the make up of a patrol, and different lashings. It lasted forever. After that, we took down the tents, and made and ate lunch. Soon, the Truongs drove us to the park for our parents to pick us up. It was a short, but very fun leadership camp.

By Matthew Mai
Nội Họ

Success will come to your plans

Silver Doesn't Always Mean Second Place...

To me, completing my Silver Award was a major accomplishment that made me very proud of myself. Although I know that I am not a perfect leader simply because I've earned this award, I still think that I have conquered something great.

I joined Girl Scouting as a really shy kid and knew nothing about socializing. I never really had a group of friends and I was even too shy to say hi or thank you. I also heard my mom talking about how I might never be able to do much if I continued to be like this.

Now, even though I am not the best leader ever and can't control everyone by saying one word, I have become the best leader that I could so far. After all of the Silver Award activities that I have done, I have learned so much. I am less shy. I am more confident. I also know more on what to say and do for people to listen, respect, and like me. I feel that I have changed a lot.

All that I hope to accomplish after this is to become more outgoing. I hope to be louder. And someday, I hope to be able to be a leader that even more people respect so that I can make a difference in the world.

Linda LK Nguyen
Nội Sơn

I received my Girl Scout Silver Award on the evening of June 7th by earning all of my patches for interest projects, earning the Cadette Leadership pin, complete my Cadette Girl Scout Challenge, and earning the Dreams to Reality patch. My interest projects included Space Exploration, Paper Works, and Plant Life. For my final project, I worked with Mindy Nguyen to organize a troop meeting to examine our leadership skills; we assisted each other when we led lessons and reviews to other members of our GS troop. On the evening of June 7th, Mindy Nguyen, Diem Nguyen, Linda Nguyen and I received the prestigious Girl Scouts Silver Award. I felt great pride and excitement when I received these honorable awards. I received 5 certificates, a plaque, and a medal on this exciting evening. My parents presented



me with the medal and one of the certificates. I was so happy and proud. I gave them each a hug with joy and love.

I want to thank Mindy Nguyen for putting so much effort into working with me. I would also like to thank my parents, Alina, Truong Hui, and Chi Giang for supporting me.

Xuan Loi Van
Nội Phông Hoang

Earning the Girl Scout Silver Award was very long and hard. I had to do a Cadette Girl Scout Challenge, earn three Interest Projects, earn the Leadership Award, earn the Dreams to Reality patch, and do a final project. For my Cadette Girl Scout Challenge, I had to learn to do something new that I had never done before. I went to Mountain High with the rest of our Thieu Nu and learned how to ski or snowboard. It was very different, yet fun. I went to workshops to earn my Interest Projects. I learned a great deal of things I never knew before. I became the leader of my patrol, Thien Nga, in August of 2003, which is how I earned the Leadership Award. For my Final Project, Xuan Loc and I planned and took charge of a troop meeting on March 28th, 2004.

On the day of the Silver Award ceremony, I and twelve other girls from our community received certificates and awards from the Mayor of Westminster and the Mayor of Garden Grove. We received our Silver Award Pins from our parents after Alina read our biographies. Afterwards, we said thank you to everyone who had helped us on our journey. That was very exciting for me because I knew that this award was the highest honor I could receive as a Cadette Girl Scout. I had worked very hard for this award but I definitely would not have been able to achieve it without the help of my leaders, my fellow Girl Scouts, my family, and my friends. I am very grateful for their help.

Mindy Nguyen
Nội Thiên Nga

Sinh Hoạt Khắp Nôi...

Trağ Ñoan Nguyễn Traí

Trong hai tháng vừa qua, Trağ ñoan Nguyễn Traí coi những sinh hoạt:

1/ Soá trağ sinh gia táng : Thòòng tuần tháng 6 vừa qua, coi ba Tròòng ñaighi danh tham gia sinh hoạt với Trağ ñoan. Nôi lai các tròòng Ñağ quốc Tháng-TS thòi 72, Trağ Phòòng Quyên-TS thòi 73 và Trağ Tui-TS thòi 74. Các Tròòng Tháng, Quyên và Tui ñang sinh hoạt với các ñôn và tại thanh phố Houston sẽ lai thanh viên của Toan Lam Sơn.

2/ Noá San Nguyễn Traí ñaí phat hanh : Ñung ñò quy ñinh, Noá San Nguyễn Traí ñaí in xong hoán 19 tháng 6. Sau nôi Tròòng Xôòng Bại Chí Cao ngoi Còòng ñaí gỏi ñeán cho các Toan Chi Lăng, Chí Linh, Nhò Khe và Lô Sơn ñeá các Toan tròòng ñoá tain tay cho anh chò em. TS toan Lam Sơn ñòoc phat phó ñeán tain tay do toan phó Nguyễn Minh Nguyễn. Ñòoc biét sau 6 tháng lam việc rất tích còc của Xôòng Bại Chí với sòi ñoàng gop bai với của nhiều anh chò em trağ sinh, ñaý lai tòi Noá san soá 3 của Trağ ñoan phat hanh ñaín Kyù Niem Ñeá Nhò Chu Niem 4 tháng 7-2002---4 tháng 7-2004. Ñaé biét Noá San soá 3 ñay 80 trang với bìa hình màu và nhiều bai với ñaé saé.

3/ Táng còòng ñaín soá Ban Huynh Tròòng ñieám kyù 2004-2006 : Ñeá ñap òng với nhu cầu thòc teá veá maít ñaín sòi, tòi ñieám kyù 2004-2006 tròi ñi ñaín soá Ban Huynh Tròòng sẽ ñòoc táng còòng. Ngoai Trağ tròòng và các Trağ phó Thuì Quyì và Thò Kyù Trağ ñoan cùng lai thanh viên của Ban Huynh Tròòng. Ban huynh tròòng và các Toan tròòng, toan phó, các Tròòng Xôòng và Quain Lyù Còòng Viên Nguyễn Traí hoíp lai thanh Toan Ñieu Hoíp Trağ Ñoan. Còi 19 TS trong Toan Ñieu Hoíp ñieám kyù 2004-2006.

4/ Huy hieú Kyù Niem Ñeá Nhò Chu Niem : Moá ñaím ñeán ngay Kyù Niem Thanh lap Trağ ñoan, moá huy hieú theú ñòoc phat hanh ñeá gỏi ñeán anh chò em TS. Ñaý lai huy hieú thòi ñi cùng ñaí ñòoc gỏi ñeán tain tay ACE.



5/ Với Trağ ñoan Lê Lai : TS Hai Thúc

Sinh hieú lai Trağ tròòng Trağ ñoan Lê lai tại Sacramento-thuì phuì của California. Lê Lai và Nguyễn Traí ñeá lai ñoàng và anh hung của ñaé Lam Sơn ñeá seá ñaím boi với nhau trong sinh hoạt. Ñòoc biét Trağ ñoan Lê Lai cùng coi ñoàng Trağ sinh òi tuoi "That Thap". Chúc Trağ Ñoan Lê Lai ""Chai Còng Ñai Meim."

6/ Tham ñoi Hoá Nghò Tròòng òi Florida : Ñòoc biét moá soá Tròòng lai TS Nguyễn Traí sẽ veá ñoi Hoá Nghò và ñaí tháng 7-04 trong nôi coi trağ phó Trağ Còòng Hoang, Trağ phó Lyù ñi Hui, Toan tròòng Chi Lăng Phạm Duy Chiếu, Thuì quyì Phạm ngoi Lâm...

7/ Ban giao trach với Trağ tròòng : Moá buoi laé ban giao trach với Trağ tròòng giòá TS Hoang Kim Châu và TS Lyù ñi Hui sẽ ñòoc toá chòc. Moá chi tiet veá ñoá ñieám và chòòng trình sẽ ñòoc thòng bai ñeán ACE.

Khoá Huá luyé Ñoi Bò:

Sau 2 ñaím, Caù LÑ mieá Nam Cali ñaé ñaé chòc moá khoá HL ñoi bò ñaím cho Tròòng và ñu thu baú môu của BSA, traí ñòoc toá chòc và caù ngay thòc saú 28 ñeá thòi hai

31/5/2004 cho caù chòòng trình Cò Baú, ñoi bò chuyé ñaím



ÁÁ, Thié Vao Thanh, ñoi bò cho thanh vieá Hoá ñoàng ñoan (Troop Committee). Còi taé caù 36 khoá sinh thuoi caù LÑ : Huag Vôòng (15), Tròòng Sơn (10), Chí Linh (3), Cò Long (2), Lam Sơn (6). Khoá Tròòng Ñoàng Tieá Ñaé, ñieá hanh bò Traí Tròòng Lê Ñòc Phaén. Khoá ñaé ñòoc sòi chap thuá của và phòng Chai qua hoá ñoàng Ñaé El-Capitan.

Tai mieá Ñoag Hoa Kyù moá khoá HL cuòg ñaé toá chòc tòi 11 - 13 / 6/2004 do LÑ Bạch Ñaé toá chòc tại Nobscot Scout Reservation thuoi Chai Knox



Trail BSA, thanh phố Boston, MA, gồm 8 khóa sinh tham đời.

HNTÖ vôuVaê Phøøg HNTG :

Nêđiêp nã sớiquan hêđoãñêp giõõ Hoã Ñoãg Trung Ôngg/ Hõõõg Ñãõ Vieã Nam vôuvaê phøøg HNT Theã Giõõ Trõõõg Nguyêã Vaê Thuaã – ChuùTích Ban Thõõõg VuiHNTÖ – ñãđiêã läc vãđiêp xuã vôuvaê phøøg AÙChãã Thuã Bình Dõõng (Manila – Phi Luaã Taã) cuõg nhõ vôuVaê Phøøg HNT TG tại Thuý Sớ, Tr. Thuaãseđõõõg trình chi tieãtrong hai laã tieã xuã trêã tại HoãNghõ Trõõõg õuFlorida vã ñãã thãõg 7 nãõ.

Lieã Ñoãõ Vaê Lang :

Nêãñãp õõg nhu caã hieã tai, mã Lieã ñoãõ môũñãõ ñõõc thãõh läp vãseõsinh hoãã vãõ mãõ thõõBaõõ tai Coãg vieã Park West (nõi LN Chí Linh sinh hoãã vãõ ngãõ ChuãNhaã), ñõõläđ lieã Ñoãõ Vaê Lang, hieã do Trõõõg ÑõãTrí giõõvãi trođLieã ñoãõ Trõõõg, mãi lieã läc veã Trõõõg Phãõm Phong Nhaõ : phong-nha_pham@dot.ca.gov

Trong thõi gian qua, tại vung Los Angles cũõg ñãõcoi mãõ Lieã ñoãõ Cõõ Long sinh hoãã, mãi lieã läc veã Trõõõg Nguyêã Ngõc Cang : KenCangN@aol.com

Thãõg Tieã 8:

Trong ñãp tham ñõõi Hoã nghõ Trõõõg tại Florida, Tr. Nguyêã vaê Thuaã

vãõ phu nhaã cõõ nhaõyõgãp gõõBan ToãChõõ trãi hõp Bãñ TT 8, buõãhõp mãõ trong khoãg khõi vui tõõi vãõcõõ môũ taõ theã tinh ñõãõ keã giõõ caã thãõh vieã cuã BTC.



Sau 13 nãõn lam vieã vôũvãi trođChãã Trõõõg Chãã Orange county, Trõõõg Kent Gibbs chính thõõ veã hõõ vãõ thãõg 8 nãõn nay, chính Trõõõg ñãõhõp taõ vãõ chãp thuaã cho



coãg taõ toãchõõ TT 8, nhaã buõãtieã tam bieãdo Chãã toãchõõ, mãõsõãTrõõõg ñãõ dieã BTC TT 8 ñãõham ñõõvãđrao taõg Trõõõg quãđyõnieã vãõ chieã thõõnãõ 17/6/2004.

PHAN ÖU
Ñõõc tin
Thãñ phuã anh Võõng Khai Saõg laõ
Cũi Ôngg **Võõng Toãn**
võõ tai theãngãy 29/4/2004 tại Montclair
Hõõõg thõi 83 tuõi
thãñ kính phãñ õu cung anh chõ
Khai Saõg – Mai Phong
Nguyêã caõ Hõõõg hoãn cũi Ôngg sõõm veãcoi Phãã

**Ban Huynh Trõõõg, Ban Phuã Huynh
cung toãn theãHõõõg Ñãõ Sinh LN Chí Linh**

**THE Ñãã ÑEã COI CUõC Sõõg HãñHPHUC
HOW TO HAVE A HAPPY LIFE?**

13. Hãõ tõõ tin vã tõõi hãõ veãbãñ thãñ minh.
Be self-confident and self-esteemed.
14. Tõõn trong nhõõng keiyeãu
Show cares for minors.
15. Cũõg ñêã bieã thõõ gian mãõ tí
Be flexible
16. Hãõ lam vieã chãñ chã
Work diligently
17. Hãõ can ñãõm leã !!!
Be brave!!!
18. Ñõõng quãñãm mãõtieã !!!
Don't have too much lust for money!!!

Goã ñãõ chãñ ngoãñ nay
Keep proverbs in mind

**Hõõõg Ñãõ laõ mãõcũõã vui õũngõãi
trõõ ñõõ mãõcaõ treũñãng thãõh
nhaã vãõcaõ Thieã nieã cõõthe
cuõg nhãu ñõõ phieã löõ nhõ anh
em mãõnhãõ Ñhõõõõ mãõđreũtrõõneã
vui veũkhoẽ mãõnh, thãõ vãũvãõã
giũpõ ngõõõ**

BiPi

Tài liệu
“Höông Nào Cho TreuEm”

Tài liệu: Baden Powell

Dịch tiếng: Mai Liễu

CAU CHUYEN LÖA TRAIL 9 (rất gần gũi)

khí chöa biét böi löi vaicöu thuy nain. Nhöng trong viec tam böi cöng cönnhiều nguy hiém maïmoät Höông nào sinh mình maïn phải saïp saïn ñeäñöa phoi

Mua heinaï cöng cönnhiều treuem chet ñuoa vì chuing ñeingu xuân khöng löu yitöi nhöng nguy hiém vaicac tai nain trong viec tam böi. Chet ñöök phep tam nhöng nöi an toan vaiphaï ñöök kiem soat chat chei

Phaï heät söc ñeaphong tai nain. Tam töi5 ñeän 10 phut. Sau böa an, ñöng tam ngay, nhöng phaï ñöi sau ñöiít nhất möt giörröoi. Bao giörcöng phaï coi hai tay böi giöi ñöng canh chöng vaïsaïn sang cöu nguy trong khi cac Höông nào sinh khac tam böi. Döi saïn hai phao nöi. Phaï biét roïñua ñeäm tam : ñeaphong cac xoay ñöök, vöa saïu, ñaïngam vaicöc gam, caïsaïu, raïn ñöc...

ĐƠN ĐEP TRAIL

Hang ngay phaï đơn dep trail cho that saïch seï (trong vaïngoai leu), bep, hoïraic, caïu tieu, cac khu vaicac ñöng löi trong trail Nöi vaïtrail Nöan. Khöng ñöök ñeivöng vaï möt chuit raic röoi naï. Chöi hoac ñöa raic sau khi queït đơn. Ñöng thöi möi düng cui vaïvaï lieü phaï luön luön ñöök xep ñat goïn gheï

Ñöng queïn rang sau khi nhoïtrail tình trang khu ñat trail cho ta biét rat ñuing veägiaïtrö cua Nöi hay Nöan ña söidung khu ñat aï. Nhöng HNS naï luön luön ñeädo ban nöi cam trail ñeü laïnhöng HNS töi teä Phaï queït saïch röi chöi hoac ñöa töng maïu raic nöi

Öltrail HN, ñeü rat quan trong laïphaï tap ñöök tap quan queït đơn nöi cam trail tröök khi ra veä ñeïsau ñöi nhöng gööi nöi ñöng trail khöng phaï queït đơn ñat ñai cua hoï, vaïdo ñaï veäsau hoï seïvui long cho ta tröilaï sö düng nöi nöi

Häy nhöihai ñeü tröök khi nhoïtrail:

1. Khöng ñeilaï chuit gi.
2. Cam ön chuiñat.

Nhiều laï töi ñaïñöök cac HNS cam ön bang caïch döng trong khu ñat cua töi maïhoï ñaïtöi cam trail, nhöng coï bieü hieü treïn coïkhac nhöng döng chöiMöic hoac nhöng chöitöông hình cua gööi Da ñöi

TRAILÖN

Can phaï nhöimöät ñeäm nöa, laïta phaï trailön keïñaïcho ta möin ñat. Tuy khöng phaï trailbang tien nhöng ta coïtheätraïbang caïch khac. Ta coïtheävaïphaï lam nhöng viec ñeägiup ích gööi aï. Ta coïtheäsöa hang raï hay coïng, chän dat gia suic, cat hoac nhoïcöidai... Ta phaï luön luön lam nhöng viec töi ñeï nöi vöi caïngöoi chuiñat laï dan chuing öichung quanh nöi ta cam trail, nhö vaï möi gööi ñeü sung söing trong khi chuing ta öigam hoï.

CHETÖ THETIEAT YEU

Nhat laïta phaï nhöxin phep cac chuiñaichung quanh nöitröök khi ñi vaï ñat ñai cua hoï. Ta khöng coïquyen ñi vaï bat cöinöi naï öi hai beïn ñöng maïkhöng xin phep, nhöng bao giörcac chuiñat cöng cho phep ñeü ta töi göilöi cho hoï biét ta laïhang gööi naï vaïmuön ñeü gi.

Khi ñaïvaï ñat ñai cua hoï, tröök heät phaï nhöirang :

- Ñöng cac cöa vöön töök laï sau khi ñi qua.
- Ñöng lam naï ñöng gia suic vaïhet söc haïn cheäsöiñua giöin.
- Ñöng lam hö hai hang raï, hoa maïu, caï coï. Phaï xin phep tröök ñeü muön lööm cui, vaïphaï nhöñöng laï caï khöngöoi ta ñaïcam lam hang raï hoac xep ñöng ñeäböt nhöng löihöng tai nöi

AIC ON OÙTRAI

Oùtrai coithoà choácho moi ngôoi, nhöng không coi choácho keinao không chòu tham dòivào traim ngan viec nhoican phải thöc hién, töc lainhöng keichuyen phairoá vaicái bööng. Trong Hööng ñaio không coi choácho nhöng haing ngôoi nay, nhất laioùtrai.

Ñoan sinh naio cũng phải giúp ích vaivui veigiúp ích baing caich gây sung tuic cho moi ngôoi. Nhö vay tình beibain moi phải trién ñöc. Trong quain ñoi khi möt binh só phải canh gaic ban ñem öüngoái vaibö öüt ñam, thì chắc seicoimöt bain ñing ngưitrong leu pha sain möt ly ca cao noing ñeianh uoing khi anh tröiveleu. Vainhoicung la caich ñoi xöimaihñs naio cũng phải nhöivaithöc hanh.

NHAN GÖI CAIC PHUIHUYNH

Cám trai ngoái tröi lañiem trong ñaio trong phöông pháp Hñ; noihap ñaio treiem, vaicung laico hoí ñeitre em hoic tap ñöc töitín va trí saing kieñ ñöng thöi gây söc khoe va lam phải trién than theá

Nhieu phui huynh vì chính mình chóa töng coi kinh nghiém veacuoc söng öütrai, ñeñ toiveingái va lam tööng rang cuoc söng nay ñaio cöc ñöc vainguy hiém cho con em mình, nhöng ñeñ thay luic öütrai veacon em mình theñ phan cöng rañ, döi ñaio söc khoe, chöa chen vui sööng va tinh tình kieñ toan hôn, nhất laitính haio hung va tinh than höu trong cuoc ñoi thöc teñ khi ñoi quyivö seikhoäng theákhöng thöa ñaio giaitrö va löi ích cuia möt cuoc du hanh nhö vay. Böi vay, toí thanh thöc mong öüc rang caic ñoan sinh seikhoäng gap tröilöc naio trong döp ñi trai va trong bañ cöidöp trai naio.

GIÖÖNG TRAI

Coinhieu caich lam giööng trai ñeákhöi phải ngưiñat nhất laitai nhöng ñoi am thap. Caich ñon giañ hôn ca laidung coi khoá rõm, laikhoátrai möt löp khaiday trên mặt ñat döoi leu. Neü không coinhöng ngưein lieü ñoi thì trai vaí sön hoac giáy ñaio xuong ñat röi trai chañ (meñ) leñ trên (ñöa trai ñöa ñap). Neü muoñ am ap hôn thì dung giáy baio quain quanh ngôoi (giöa aio löit vaibaio ngưi).

Neñ dung khung cöi trai (may ñeñ) ñeñ lam ñem coi (chà ñaio öüphan cuoá caio chuyen löia trai nay).

CAIC TIEN NGHI NHOI

Neñ hoic tap cheitaio nhöng tien nghi ñoinhö : ñua, döa, nöa, chañ ñeñ (ñeñ cay), möc ñeñtreo ñoibep, gia bañ nöa, giaigay, maic aio, choí.

Neñ ñem theo kim chà cuic (nút) ñeñ söa vaiquain thööng hay bò rañ nöit, raich, mặt cuic v.v... trong thöi gian öütrai.

Cung ñeñ mang theo hai bao ñhoibaing vaí 60X 30 phañ, ban ñem seidung möt caio ñöng ñoivañ vaímöc caio ñhoá coi giáy baio ñeñ lam goí.

BEP LÖIA ÖÜTRAI

Tröüc khi ñhoim löia, haio bat chöüc ñaio rõng töc lailuoñ ñhoirang phải chàt het caic buñ cay ñhoivaioñ het coiv.v... öüchung quanh ñöng löia khoí chay lan sang caic khu coi hoac cay gain ñoi ñaioxay ra nhieu ñam chay rõng tai hai gây ra böi nhöng ñöa treichóa bieñ gì veñmoñ cam trai, chung ñaingu xuañ chañ löia vaio cay coi vì tööng rang ñoilaio löia trai.

Caic Hööng ñaio Sinh bao giöucung sain sang ñap tát möt ñam chay rõng bat chöit xay ra; ñoilaio möt "viec ñghúa" ñeñgiúp nhöng ngôoi coi ruoäng ñat, gia suic vaiohoa mañ ñang laim nguy.

Tröüc khi ñhoim löia, ñhoiquet ñoñ het coi khoá vaio laikhoá öüchung quanh bep. (Coi chöng ñat laiveñ mua khoivañ ñang löin tai Viet Nam vaiphaí ñaio bieñ löu yihön ñöa khi cam trai trong nhöng khu rõng thöng).

Neü phải ñot coi trên möt khoäng ñat naio, caic Hööng ñaio Sinh ñöng vay quanh choñoi möt ngôoi cam sain möt canh cay töoi coinhieu lai khi löia lan töi ranh giöi, thì cam canh cay ñap töi tap ñeñkòp thöi ñap tát löia.

Hoic ñhoim löia baing caich ngoí nghe giaing laimöc viec voáich; chà coi möc caich hoic duy nhất laichañ chui

coñ tiep

Even Leaders Get Scared...

On the last weekend of May, I was fortunate enough to be able to go to Camp William J. Reid. This was a camp to prepare anyone who wanted to become a leader. At this camp, leaders from all of the Vietnamese units were mixed together.

Truong Tu and I arrived at the campsite at around 6 o'clock at night. My first thought about this camp was that I probably wouldn't like it there because I didn't know anyone at the camp except for Truong Tu and Truong Hui. Although I didn't like it there so far, it was too late to turn back then. So after signing in, I was assigned to my patrol, Dong Da. I met seven other members of my group. They were all from different units. Some were from Truong Son and some were from Lam Son and even Hung Vuong. On the second day of the camp, it became much better. I started to build a closer relationship with my patrol. They were all very nice. The longer that I was at the camp, the more I liked it. I found it pretty fascinating to learn about all the different levels in Scouting. I was most interested in the Cub Scout portion. We had so much fun, for we played many games. Although our patrol didn't win any of the games in this portion, we had plenty of fun and excitement. Also within this camp, everyone had the chance to become a patrol leader at least once. There were eight members in Dong Da, but three members had to leave early; therefore, the people that stayed behind had the opportunity to be patrol leader twice instead of just once. It was scary to be a patrol leader at first, but as time went on, it was interesting.



At the beginning of the camp, everyone was notified that prizes would be given out - this created competition

between all of the patrols. Although my patrol didn't win, we had tried our best. I was very proud of my patrol. I have kept the poem that my patrol wrote to

all of the leaders of the course as a gift before we said good-bye. It brings back memories of how we came up with that poem. When the time came to say good-bye to everyone, I was hesitant to leave. I had become friends with all of the members of Dong Da. I knew that I was going to miss them all very much. It was a pity that I didn't bring a camera to take a picture of the whole group. I know I will keep in contact with all of my patrol members.

Trish Mai

Nhân nhớ hung tin anh reàchò Julie Trần
lại Cõu Hải Quân Trung Ưy

Vincente PHAM VAN TIEN

Nhớ Chưa gọi về lúc 9 giờ 25 tối
21 tháng 6 năm 2004

tại Fountain Valley, CA. Hông đồng 55 tuổi.
xin thanh kính phần ầu cung chò Phạm Văn Tiên và
toàn thegia quyeà.

Nguyeà xin Chưa nhòn lạnh sớm nòa linh hồn
Vincente leà Thiệà Nang.

Ban Toà Chờ: Tháng Tiệà 8

Ban Phui Huynh Cai: Liệà Nõan
Liệà Nõan Chí Linh

Lịch Sinh Hoat LÑ :

Thang 7/2004 :

- 4 Hoà Nghò Trờong
- 11 Liệà Thiệà Tham Du
- 18 Hoj Nõan
- 25 Hoj Nõan
- 30-31 Trai Liệà Thiệà

Thang 8/2004 :

- 8 Hoj nõan (hoj phui huynh)
- 15 Hoj nõan
- 16- 21 Super Camp (Thanh)
- 22 Hoj nõan
- 29 Hoj nõan (chuaeà bò LK 10)

Thang 9/2004 :

- 3- 6 Liệà Ket 10
- 12 Sinh nhaà Liệà nõan
- 19 Nhaic Thính Phong TT 8 ?
- 26 Hoj nõan